

N° 284 | Februar 2026

KROPE MANN INFO

D'Informationsblat vun der Réidener Gemeng
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert



INHALT

CONTENU

VIRWUERT	3
----------	---

AUS DEM GEMENGEROT

Avis	5
Séance du Conseil communal du 06.11.2025	8
Séance du Conseil communal du 27.11.2025	12

INFOEN AUS DER GEMENG	16
-----------------------	----

MATDEELUNG

CDV - Centre pour le Développement des Compétances relatives à la Vue	18
Verstärkung vum Gesetz géint Tubak a Nikotinproduiten	20
Letzshop	21
CIGR Wiltz Plus	22

FIR D'ËMWELT

Winter ist die Zeit des Heckenschnitts	24
Die Heubörse für Luxemburg	26
Artenschutz in Ihrer Gemeinde	27
Wëllplanzesom Lëtzebuerg	28
Grouss Botz	30

AGENDA

Manifestatiounen vu Februar bis Mäerz	31
Buergebrennen zu Nojem	32
Buergebrennen zu Réiden	33
ALR goes Relais pour la vie	34
Repair Café 2026	35

DAT WAR LASS

Di Réidener feieren hir 80 Joer	36
Happy birthday fir 20 Senioren am Home Saint François Réiden	37
Sänger-, Musikanten und Sportlerehrung in Redingen	38
Caecilie-Feier vun der Chorale Ste-Cécile Réiden	39
Seniorefeier	40
Réidener Wanterlaf ënnerstëtzt U.B.A.K.A.	42

AUS DER GEMENG

Par Atertdall Sainte-CLAIRE	43
-----------------------------	----

IMPRESSUM

Editeur:



Administration communale
de Redange/Attert
38, Grand-rue
L-8510 Redange
Email: secretariat@redange.lu
Tel.: +352 26 004-110

Kropemannkommissioun:
Philippe Faber, Monique Kuffer,
Léon Huss, Luc Pauly,
Danielle Simon-Arendt

Sekretariat:

Philippe Faber
Tel.: 26 004-1
Email: kropemann@redange.lu

Layout: creative corner

Drock: Imprimerie Heintz, Pétange

Oplag: De KROPEMANN INFO
erschénkt gratis an enger Oplag
vun 1.620 Exemplairen.



KlimaPakt
Meng Gemeng engagéiert sech

NaturPakt
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Natur

PacteLogement
Meng Gemeng engagéiert sech fir bezuelbare Wunnengsbau



VIRWUERT VUM SCHÄFFEROT

PRÉFACE DU COLLÈGE ÉCHEVINAL

Léif Lieserinnen a Lieser,

Den 11.12.2025 ass de Budget mat enger grousser Majoritéit (10 Jo / 1 Nee) vum Gemengerot gestëmmt ginn, dofir ee grousser Merci fir dat Vertrauen un de ganze Gemengerot. Vum Ministère des affaires intérieures gouf de Budget de 15. Januar 2026 ouni gréisser Observatioun geneemegt.

De Budget fannt Dir am Internet op der Gemengesäit.

Am Gemengerot huet de Manuel Becker am Dezember, nom Vote vum Budget, seng Demissioun agereecht. Mir soen him Merci fir säin Asaz an d'Aarbecht, déi hien an där Zäit geleescht huet. Säin Nofollger ass de Lucien Bucari, deen ass den 11.01.2026 vereedegt ginn. Op eng weiderhi gutt a konstruktiv Zesummenaarbecht mam Gemengerot freeë mir eis, an dat am Sënn vun eise Biergerinnen a Bierger!

Verschiede Positiounen vum Budget rectificé 2025 a Budget 2026, mat e puer Zuelen, deele mir lech op dësem Platz mat.

Chères lectrices, chers lecteurs,

Le 11 décembre 2025, le budget a été adopté par le conseil communal à une large majorité (10 oui / 1 non). Nous adressons nos sincères remerciements à l'ensemble du conseil communal pour la confiance accordée. Le budget a été approuvé par le ministère des Affaires intérieures le 15 janvier 2026, sans observations majeures.

Le budget est disponible sur le site Internet de la commune.

Au sein du conseil communal, Manuel Becker a présenté sa démission en décembre, après le vote du budget. Nous le remercions pour son engagement et le travail accompli durant cette période. Son successeur est Lucien Bucari, qui a prêté serment le 11 janvier 2026. Nous nous réjouissons de poursuivre une collaboration bonne et constructive avec le conseil communal, dans l'intérêt de nos citoyennes et citoyens !

Nous vous présentons ci-après quelques postes du budget rectificé 2025 ainsi que du budget 2026, accompagnés de quelques chiffres.

Divers travaux de rénovation mairie	343 980 €
Aménagement d'une aire de jeux + Divers travaux maison relais Beiestack	202 000 €
Mise en état voirie rurale (Asphalte: Um Ewend + Vorkeilchen) (0/50: Arelerwee + Hinter Resel)	475 941 €
Installations photovoltaïque, Maison relais Beiestack, Précoce Container	110 000 €
« Hounig » installation WC écologique	95 928 €
Aménagement de divers arrêts autobus	631 000 €
Aménagement et mise en conformité de divers passages piétons	451 730 €
Frais d'études crues subites (staarke Reen)	150 000 €
Sidero / Station d'épuration	2025 : 2 000 000 € 2026 : 769 613 €
Projets Sicon / Protection de la nature	123 000 €
Mise en état ancienne école Niederpallen (Toiture + fenêtres)	160 000 €
Mise en état ancienne école Ospern (WC)	90 000,00 €
Rénovation ancienne école Nagem (fenêtres, isolation toiture)	65 000 €
Site Lamborelle Lannen(toiture)	120 000 €
Renouvellement aire de jeux Ospern (1 phase)	75 000 €
Mise en état kiosque Redange	140 000 €
Réfection trottoirs, Niederpallen, Redange et Reichlange (projet Post Internet)	60 000 €
Extension parking Mairie	60 000 €
Rue Knaeppchen exécution	907 920 €
Rue de la Piscine + rue d'Ospern (STAAT) à Redange: Etude de sol/ inspection caméra de la canalisation/ levé topographique/emprise.	225 225 €
Aménagement alentours derrière la maison Worré	140 000 €
Aménagement parc Worré	1 560 809,25 €
Stabilisation mur cimetière Redange	700 000 €
Acquisition de machines pour l'atelier communal	270 000 €
Alimentation en eau 2025/2026	1 604 000 €
Révision PAG + Masterplan communale	430 000 €
Acquisition de terrains non affectés	4 800 000 €
Participation communale PAP in den Espen	200 000 €
État hall omnisports(parquet, élévateur PMR, gouttières, rideaux,faux-plafonds)	210 000 €
Remise en état du polyvalent de Redange/Attert	4 000 000 €
Etude de rénovation église Redange par Impa	70 000 €
Rénovation locomotive + wagons Jhangeli	120 000 €
Conception d'un campus école fondamentale et maison relais	185 000 €
Emprunts prévus 2026	10 738 007,14 €
Dette par habitant: 1.01.2026	1 977 €

AVIS

Par la présente, il est porté à la connaissance du public que le règlement d'ordre intérieur de l'école fondamentale « Schoul Réiden » a été adapté par le conseil communal en date du 27 novembre 2025.

Redange , le 5 décembre 2025

Le Collège des bourgmestre et échevins,
Le Bourgmestre, Le Secrétaire

INFORMATIOUN BETREFFEND D'UPASSUNG VUN DER MAXIMALER HËLLEF AM KADER VUM CHÈQUE-SERVICE ACCUEIL

(Ännerung vun den Artikelen 26 an 38bis vum geännerte Gesetz
vum 4. Juli 2008 iwwert d'Jugend)

De Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend huet eis rezent doriwwer informéiert, datt déi uewen ernimmt Artikelen geännert ginn am Bezuch op déi maximal accordéiert Hëllef am Kader vum Chèque-service accueil. De Montant gëtt ugepasst a klëmmt domat vu 6 Euro pro Stonn a pro Kand op 7 Euro pro Stonn a pro Kand.

Dës Erhéijung ass ab der Rechnungsperiod Januar 2026 applicabel.

Bemierkung:

- Nei Baitrëtskontrakter fir de Chèque-service accueil ginn ab Januar 2026 automatesch ugepasst.
- Déi aktuell gëlteg Baitrëtskontrakter bleiwe valabel a verlaange keng Ännerung.

NOTE D'INFORMATION CONCERNANT LA REVALORISATION DE L'AIDE MAXIMALE AU TITRE DU CHÈQUE-SERVICE ACCUEIL

(Modification des articles 26 et 38bis de la loi modifiée du 4 juillet 2008 sur la jeunesse)

Le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse vient de porter à notre connaissance que les articles précités font l'objet d'une modification concernant l'aide maximale accordée au titre du chèque-service accueil. Le montant fait l'objet d'une adaptation, passant ainsi de 6 euros par heure et par enfant à 7 euros par heure et par enfant.

Cette augmentation est applicable à compter de la période de facturation de janvier 2026.

Remarque :

- Les nouveaux contrats d'adhésion au chèque-service accueil font l'objet d'une adaptation automatique à partir de janvier 2026
- Les contrats d'adhésion actuellement en vigueur demeurent valables et ne requièrent aucune modification.

FORMULAIRE DE CANDIDATURE **JOB ÉTUDIANT**
AU **SERVICE TECHNIQUE** DE LA COMMUNE
DE REDANGE/ATTERT

VACANCES D'ÉTÉ 2026

Conditions

Avoir 17 ans au 31 août 2026 et être domicilié dans la Commune de Redange/Attert

Données personnelles

Nom et prénom :

Adresse :

Date de naissance :

Matricule :

Téléphone :

E-mail :

Pièces à joindre obligatoirement

- Certificat de scolarité
- Relevé d'identité bancaire (RIB)

Périodes de disponibilité:

(merci de cocher toutes les disponibilités)
Engagement de trois étudiants par période

	Du 22 juin 2026 au 3 juillet 2026 inclus
	Du 6 juillet 2026 au 17 juillet 2026 inclus
	Du 20 juillet 2026 au 31 juillet 2026 inclus
	Du 3 août 2026 au 14 août 2026 inclus
	Du 17 août 2026 au 28 août 2026 inclus
	Du 31 août 2026 au 12 septembre 2026 inclus

Fait à _____, le _____

signature de l'étudiant(e)

À retourner à la commune de Redange/Attert pour le 31 mars 2026 au plus tard.

Les demandes sont traitées suivant leur date de réception et les demandes incomplètes ne seront pas prises en compte.

FORMULAIRE DE CANDIDATURE **JOB ÉTUDIANT**
AU **SEA BEIESTACK** DE LA COMMUNE
DE REDANGE/ATTERT

VACANCES D'ÉTÉ 2026

Conditions

Avoir 17 ans et avoir le brevet « Animateur A »

Données personnelles

Nom et prénom :

Adresse :

Date de naissance :

Matricule :

Téléphone :

E-mail :

Pièces à joindre obligatoirement

- Certificat de scolarité
- Certificat du brevet « Animateur A »
- Relevé d'identité bancaire (RIB)

Périodes de disponibilité:

(merci de cocher toutes les disponibilités)
Priorité sera donnée aux étudiants résidant dans la commune de Redange/Attert

	Du 13 juillet 2026 au 17 juillet 2026 inclus
	Du 20 juillet 2026 au 24 juillet 2026 inclus
	Du 27 juillet 2026 au 31 juillet 2026 inclus
	Du 03 août 2026 au 07 août 2026 inclus
	Du 10 août 2026 au 14 août 2026 inclus
	Du 17 août 2026 au 21 août 2026 inclus
	Du 24 août 2026 au 28 août 2026 inclus
	Du 31 août 2026 au 4 septembre 2026 inclus
	Du 07 septembre au 09 septembre 2026 inclus

Fait à _____, le _____

signature de l'étudiant(e)

À retourner à la commune de Redange/Attert pour le 31 mars 2026 au plus tard.

Les demandes sont traitées suivant leur date de réception et les demandes incomplètes ne seront pas prises en compte.



VEREEDEGUNG

Mir hunn d'Éier, lech matzedeelen, dass den **Här Lucien BUCARI**, säin Eed als Gemeengeconseiller fir d'Fraktioun "Engagéiert Bierger fir d'Gemeng Réiden" ofgeluecht huet.

Hien iwwerhëlt d'Nofolleg vum Här Manuel BECKER, dee säi Mandat néiergeluecht huet.

Mir soen dem Här BECKER Merci fir säin Asaz fir d'Gemeng a wënschen dem Här BUCARI vill Erfolleg a Freed bei der Ausübung vu sengem neie Mandat am Déngscht vun eise Biergerinnen a Bierger.



PRESTATION DE SERMENT

Nous avons le plaisir d'annoncer que **M. Lucien BUCARI** a officiellement prêté serment en tant que conseiller communal pour la fraction "Engagéiert Bierger fir d'Gemeng Réiden". Il succède à M. Manuel BECKER, conseiller communal démissionnaire, lequel nous remercions pour son engagement au service de la commune.

Nous souhaitons à M. Lucien BUCARI plein de succès dans l'exercice de son mandat et beaucoup de satisfaction dans son engagement au service des citoyennes et citoyens.



PRÉSENTS

Bourgmestre M. Henri GEREKENS

Échevins Mme Danielle SIMON-ARENDT et M. Jeff LISARELLI

Conseillers Mme Monique BODEVIN-WOLSFELD, M. Tom FABER, Mme Monique KUFFER, M. Romain REDING et Mme Jeanny VALENT-WELFRING

Secrétaire Mme Muriel SEIL-NOURISSIER

Absents M. Manuel BECKER, conseiller excusé, votant par procuration, donnée à M. Tom FABER, conseiller, conformément à l'article 19 bis de la loi communale.

M. Norbert NILLES, conseiller excusé, votant par procuration, donnée à Mme Jeanny VALENT-WELFRING, conseillère, conformément à l'article 19 bis de la loi communale.

M. Luc PAULY, conseiller excusé, votant par procuration, donnée à M. Jeff LISARELLI, échevin, conformément à l'article 19 bis de la loi communale.

SÉANCE PUBLIQUE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 6 NOVEMBRE 2025

APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Approbation du plan de coupe et de culture pour 2026 ;
2. Approbation de la modification ponctuelle du plan d'aménagement général « Grand-Rue » à Redange/Attert ;
3. Approbation de la modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « quartier existant » à la Grand-Rue de Redange/Attert ;
4. Allocation des subsides annuels aux clubs et associations ;
5. Allocation de divers subsides extraordinaires ;
6. Approbation de décomptes de projets;
7. Approbation du document Vision territoriale Kanton Réiden 2035 / 2050 ;
8. Approbation d'une demande de morcellement ;
9. OS CARE, Office Social du Canton de Redange : Approbation d'une délibération du conseil d'administration ;
10. Approbation d'un règlement d'ordre intérieur du service d'éducation et d'accueil - S.E.A. « Beies-tack » ;
11. Décision de déclassement d'équipement du service technique ;
12. Approbation des statuts de l'association sans but lucratif « Maartstëmmung Réiden » ;
13. Approbation des statuts de l'association « Réidenner Loisir - Volleyball » ;

Divers.

Toutes les décisions ont été prises à l'unanimité.

1 — APPROBATION DU PLAN DE COUPE ET DE CULTURE POUR 2026

Approbation du plan de coupe et de culture de la commune de Redange/Attert pour l'exercice 2026 se présentant en résumé comme suit. :

	Salaires	Factures	Total Investissements	Subsides	Recettes	Total Recettes
1. Gestion durable et protection des forêts	20.000,00 €	9.200,00 €	29.200,00 €	0,00 €	75.000,00 €	75.000,00 €
2. Protection de la nature	2.000,00 €	3.200 €	5.200,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
3. Sensibilisation et information	1.000,00 €	1.000,00 €	2.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
4. Protection des ressources cynégétiques et de la faune sauvage	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €
5. Surveillance et police	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
6. Logistique et personnel	8.500 €	11.000 €	19.500,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
TOTAL	31.500,00 €	24.400,00 €	55.900,00 €	0,00 €	77.500,00 €	77.500,00 €

2 — APPROBATION DE LA MODIFICATION PONCTUELLE DU PLAN D'AMÉNAGEMENT GÉNÉRAL « GRAND-RUE » À REDANGE/ATTERT

Approbation du projet de modification ponctuelle du PAG au lieu-dit « Grand-Rue » à Redange/Attert, sous réserve du respect des dispositions suivantes :

- la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain ;
- la loi modifiée du 22 mai 2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, en ce qui concerne le RIE (SUP) « évaluation des incidences environnementales »
- la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles.

3 — APPROBATION DE LA MODIFICATION PONCTUELLE DU PLAN D'AMÉNAGEMENT PARTICULIER « QUARTIER EXISTANT » À LA GRAND-RUE DE REDANGE/ATTERT

Le conseil communal marque son accord à la modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « quartier existant » (PAP QE) au lieu-dit « Grand-Rue » à Redange/Attert, sous les conditions de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, tout en statuant sur l'observation formulée dans l'avis ministériel.

4 — ALLOCATION DES SUBSIDES ANNUELS AUX CLUBS ET ASSOCIATIONS

Des subsides annuels à hauteur d'un montant total de 55.560.-€ ont été alloués aux associations locales ayant introduit leur demande.

5 — ALLOCATION DE DIVERS SUBSIDES EXTRAORDINAIRES

Des subsides extraordinaires à hauteur d'un montant total de 1.500.-€ ont été alloués à différentes associations ayant introduit leur demande.

Articles	Objet	Devis approuvés	Dépense effective
4/621/221200/12003	Aménagement d'une aire de jeux près de la piscine	0,00 €	15.650,31 €
4/627/222200/24011	Acquisition de machines	316.900,00 €	294.166,54 €
4/627/222200/25020	Installation d'un adoucisseur d'eau	365.797,61 €	287.054,38 €
TOTAL (T.T.C.)		682.697,61 €	596.871,23 €

7 — APPROBATION DU DOCUMENT VISION TERRITORIALE KANTON RÉIDEN 2035 / 2050

Le conseil communal approuve le document « Vision territoriale Kanton Réiden 2035 / 2050 ».
Tout en invitant le syndicat intercommunal « De Réidener Kanton » à coordonner la mise en œuvre successive de la Vision territoriale 2035/2050, ensemble avec les communes concernées.

8 — APPROBATION D'UNE DEMANDE DE MORCELLEMENT

Approbation d'un projet de morcellement présenté par le Bureau de Géomètres Officiels Luxembourg s.à.r.l. de Contern, pour le compte de M. Tom GLAESNER de Beringen, concernant des fonds sis à Redange/Attert, inscrits au cadastre de la commune, section D de Redange, numéro 530/5383 au lieu-dit « Hobsteltgen » à Redange/Attert.

9 — OS CARE, OFFICE SOCIAL DU CANTON DE REDANGE : APPROBATION D'UNE DÉLIBÉRATION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Approbation de la délibération du 9 avril 2025 du Conseil d'Administration de l'OS CARE, Office Social du Canton de Redange, relative à l'embauche d'un(e) salarié(e) à raison de 30 heures hebdomadaires.

6 — APPROBATION DE DÉCOMPTES DE PROJETS

Approbation de décomptes finaux dont le détail est repris sur le relevé ci-annexé comme suit :

10 — APPROBATION D'UN RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR DU SERVICE D'ÉDUCATION ET D'ACCUEIL – S.E.A. « BEIESTACK »

Un nouveau règlement d'ordre intérieur du service d'éducation et d'accueil – S.E.A. Beiestack a été pris à l'unanimité. Une copie du règlement mis à jour peut être demandée auprès du secrétariat communal.

11 — DÉCISION DE DÉCLASSEMENT D'ÉQUIPEMENT DU SERVICE TECHNIQUE

Décision de retrait de l'inventaire de l'équipement du service technique, le Tracteur Massey Ferguson 7465 avec demande au collège des bourgmestre et échevins de procéder à la vente dudit équipement à la société « De Verband - Agricom » au prix de 24.500.-€.

12 — APPROBATION DES STATUTS DE L'ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF « MAARTSTÄMMUNG RÉIDEN »

Approbation du dépôt des statuts présentées par l'association sans but lucratif « Maartstëmmung ».

13 — APPROBATION DES STATUTS DE L'ASSOCIATION « RÉIDENER LOISIR - VOLLEYBALL »

Approbation du dépôt des statuts présentés par l'association sans but lucratif « Réidener Loisir - Volleyball ».

Divers :

Lors du tour de table, le conseil communal discute de la facturation des heures prestées par les ouvriers lors de la journée de la police du 8 juin 2025. Après échanges, il est décidé de facturer l'intégralité des heures.

La date du 27 novembre 2025 (réunion budget + déjeuner + séance publique) est rappelée. Un courriel de confirmation sera envoyé.

M. FABER indique une disponibilité réduite ce jour-là et confirme pouvoir être présent jusqu'à 11h00 pour la réunion de travail.

M. GEREKENS informe :

- qu'une annexe du Atert-Lycée devrait être réalisée en 2028 ;
- qu'un projet de maison culturelle dans le canton est à l'étude (ancien terrain destiné à une école de musique).

Le Bourgmestre annonce l'obtention de l'approbation ministérielle pour l'adaptation du règlement de circulation, permettant notamment des mesures d'apaisement à Eltz. Des situations dangereuses y ont encore été signalées.

Mme SIMON-ARENDT relaie ensuite des rumeurs selon lesquelles les responsables communaux auraient refusé l'achat d'un terrain de construction pouvant servir à l'implantation de l'école fondamentale lors d'une vente publique à laquelle les deux fractions avaient participé, ensemble. Mme VALENT-WELFRING et M. FABER demandent l'identité des auteurs pour clarification.

L'échevine soulève aussi la question d'une sonorisation fixe au centre de Redange, telle que posée par M. FABER à Mme KUFFER.

Le Bourgmestre explique que :

1. Les emprises de la Grand-Rue ne sont pas réglées,
2. Les Ponts & Chaussées refusent l'intégration de gaines dans les lampadaires.

M. FABER dit avoir reçu des informations contraires.

Il déplore également l'absence de mesures concernant la circulation à Nagem, malgré un accident récent. Une future adaptation du règlement intégrera des mesures dans la rue Principale.

En réponse à d'autres questions posées par M. FABER, M. le Bourgmestre informe que:

Concernant le WC public au Hounig, l'autorisation de la Nature et des Forêts manque encore.

Sur les publications de marchés :

- Rue d'Ospern : aucune publication prévue.
- Rue Knaeppchen : mise en ligne imminente (retard dû à un problème de terrain).
- Rue de la Piscine : études en cours ; convention d'un propriétaire attendue.

M. FABER signale de nombreuses plaintes sur l'état des routes, notamment la rue Fraesbich.

La priorité est toutefois donnée à la rue Vorkeilchen.

Discussion sur la route de délestage, toujours en phase d'acquisition de terrains.

Divers sujets supplémentaires avec réponses fournies par le Bourgmestre :

- Signalisation sur la rue Fraesbich : Ponts & Chaussées informé. (Intervention de Mme KUFFER)
- Chien errant rue um Grehs : le garde-champêtre sera informé. (Intervention de Mme VALENT-WELFRING)
- Organisation début 2026 d'un événement pour nouveaux résidents (projet LEADER - World Café). (Intervention de M. Romain REDING)
- Problème de stationnement autour du centre polyvalent à Ospern ; une étude sur les crues subites doit précéder tout aménagement. (Intervention de Mme KUFFER)
- Questions sur les sapins de Noël et possibilité d'utiliser des arbres donnés par des résidents n'ayant plus besoin de leurs arbres (tel qu'il est le cas dans d'autres communes). (Intervention de Mme KUFFER)
- Demande d'un échancier pour la prochaine révision du PAG ; délai des demandes de reclassements déjà échu. (Intervention de Mme KUFFER)

PRÉSENTS

Bourgmestre M. Henri GEREKENS

Échevins Mme Danielle SIMON-ARENDT et M. Jeff LISARELLI

Conseillers M. Manuel BECKER, Mme Monique BODEVIN-WOLSFELD, Mme Monique KUFFER, M. Norbert NILLES, M. Romain REDING et Mme Jeanny VALENT-WELFRING

Secrétaire Mme Muriel SEIL-NOURISSIER

Absents M. Tom FABER, conseiller excusé, votant par procuration, donnée à M. Manuel BECKER, conseiller, conformément à l'article 19 bis de la loi communale.

M. Luc PAULY, conseiller excusé, votant par procuration, donnée à M. Henri GEREKENS, bourgmestre, conformément à l'article 19 bis de la loi communale.

SÉANCE PUBLIQUE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 27 NOVEMBRE 2025

APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Approbation du projet de transformation et d'extension du centre polyvalent à Redange/Attert ;
2. Approbation d'actes, de contrats et de conventions ;
3. Avis sur le projet de budget rectifié de l'année 2025 et le projet de budget de l'année 2026 de l'Office Social du Canton de Redange ;
4. Approbation de devis ;
5. Fixation d'un tarif pour la vente de films ;
6. Fixation de l'indemnité de stage à verser aux élèves de la section GED du LTPES et du LBV à la fin de leur stage ;
7. Attribution du droit à un supplément de congé politique vacant ;
8. Approbation du règlement d'ordre intérieur de l'école fondamentale ;
9. Résolution relative à la sortie du nucléaire et au développement des énergies renouvelables ;
10. Fixation de l'indemnité à allouer aux gérants des vins d'honneur ;
11. Décision relative à la contribution à la séquestration de carbone et au renforcement de la résilience des forêts dans le cadre de l'adaptation du climat, selon le point 5.11 du catalogue des mesures du Pacte Nature ;
12. Approbation de la proposition de programme 2026 à réaliser par le syndicat de communes SICONA-CENTRE ;
13. HUIS CLOS : Démission d'un membre de la commission consultative communale du vivre-ensemble interculturel ;
14. HUIS CLOS : Nomination d'un membre supplémentaire à la commission consultative communale de la voirie ;
15. Signature d'une autorisation pour le receveur communal d'entamer les poursuites judiciaires contre différents débiteurs de la commune ;

Divers.

1 — APPROBATION DU PROJET DE TRANSFORMATION ET D'EXTENSION DU CENTRE POLYVALENT À REDANGE/ATPERT

Le conseil communal a approuvé par 10 voix affirmatives et une abstention, le projet de transformation et d'extension du centre polyvalent à Redange/Attert au montant total de 7.331.851,60.- € T.T.C.

2 — APPROBATION D'ACTES, DE CONTRATS ET DE CONVENTIONS

- Approbation unanime, de la convention de stage de pratique professionnelle passée en date du 20 octobre 2025 entre le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, représenté par la directrice du Lycée technique pour professions éducatives et sociales (LTPES) et la Maison relais Beiestack représentée par Madame Carlyn Vosman, chargée de direction, ayant pour objet les modalités relatives au stage de pratique professionnelle en institution des élèves des classes de la formation de l'éducateur ;
- Approbation unanime, du contrat de prestation de service conclu avec la société à responsabilité limitée - SIS « Youth&Work » en date du 22 octobre 2025 ;
- Décision par 10 voix affirmatives et 1 abstention de confier la mission d'architecte concernant la transformation et l'extension du centre polyvalent à Redange/Attert au montant de 495.777,30.-€/HTVA au bureau d'architectes, MD Architecte de Redange/Attert ;
- Décision par 10 voix affirmatives et 1 abstention de confier la mission d'ingénieur concernant la transformation et l'extension du centre polyvalent à Redange/Attert au montant de 125.226,48.-€/HTVA au bureau d'architectes, bureau ingénieurs-conseils, I-CONE s.à.r.l., de Luxembourg, ayant pour objet la mission d'ingénieur - volet structure bâtiment ;
- Décision par 10 voix affirmatives et 1 abstention de confier la mission d'ingénieur concernant la transformation et l'extension du centre polyvalent à Redange/Attert au montant de 88.735,60.-€/HTVA au bureau d'ingénieurs-conseils, Build-Tec s.à.r.l de Steinfert, ayant pour objet la mission d'ingénieur - volet génie technique ;
- Approbation unanime du compromis de vente du 2 octobre 2025 conclu avec Mme Laure SCHOLTUS de Redange/Attert, par lequel elle vend à l'Administration communale de Redange/Attert, la propriété immobilière ci-après, sise sur le territoire de la commune de Redange/Attert, inscrite au cadastre de la même commune, section D de Redange, à savoir :
 - Parcelle no 1334/6002, "Auf dem Roepp", place voirie, d'une contenance de 1 are et 18 centiares ;
 - Parcelle no 1363/6027, "In der Jengt", place voirie, d'une contenance de 1 are et 30 centiares au prix de 331,97.-€.
- Approbation unanime du compromis de vente du 2 octobre 2025 conclu avec M. Charles BERG de Redange/Attert, par lequel il vend à l'Administration communale de Redange/Attert, la propriété immobilière ci-après, sise sur le territoire de la commune de Redange/Attert, inscrite au cadastre de la même commune, section D de Redange, à savoir :
 - Parcelle no 1297/5988, "Auf der Pall", place voirie, d'une contenance de 2 ares et 5 centiares ;
 - Parcelle no 1297/5992, "Auf der Pall", place voirie, d'une contenance de 30 centiares au prix de 314,57.-€ ;
- Approbation unanime du compromis de vente du 2 octobre 2025 conclu avec Mme Viviane EVEN de Bettendorf, par lequel elle vend à l'Administration communale de Redange/Attert, la propriété immobilière ci-après, sise sur le territoire de la commune de Redange/Attert, inscrite au cadastre de la même commune, section D de Redange, à savoir :
 - Parcelle no 1332/6000, "Hauschgrund", place voirie, d'une contenance de 3 ares et 82 centiares au prix de 511,34.-€ ;
- Approbation unanime du compromis de vente du 2 octobre 2025 conclu avec M. Antoine GLAESNER de Redange/Attert, par lequel il vend à l'Administration communale de Redange/Attert, la propriété immobilière ci-après, sise sur le territoire de la commune de Redange/Attert, inscrite au cadastre de la même commune, section D de Redange, à savoir :
 - Parcelle no 1338/6004, "Auf dem Roepp", place voirie, d'une contenance de 2 ares et 98 centiares au prix de 398,90.-€.

3 — AVIS SUR LE PROJET DE BUDGET RECTIFIÉ DE L'ANNÉE 2025 ET LE PROJET DE BUDGET DE L'ANNÉE 2026 DE L'OFFICE SOCIAL DU CANTON DE REDANGE

Avis favorable, unanime, du projet de budget de l'année 2026, comme suit:

BUDGET RECTIFIÉ 2025	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	2.800.504,53 €	17.419,80 €
Total des dépenses	2.800.504,53 €	11.713,76 €
Boni propre a l'exercice		5.706,04 €
Mali propre a l'exercice		
Boni du compte 2024	67.545,87 €	304.244,26 €
Mali du compte 2024		
Boni général	67.545,87 €	309.950,303 €
Mali général	23.237,35 €	0,00 €
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	0,00 €	0,00 €
Boni presumé fin 2025	67.545,87 €	309.950,30 €
Mali presumé fin 2025		0,00 €

BUDGET 2026	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	3.359.663,27 €	49.233,27 €
Total des dépenses	3.359.663,27 €	41.025,64 €
Boni propre a l'exercice		8.207,63 €
Mali propre a l'exercice		
Boni presumé fin 2025	67.545,87 €	309.950,30 €
Mali presumé fin 2025	0,00 €	0,00 €
Boni général	67.545,87 €	318.157,93 €
Mali général	0,00 €	0,00 €
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	0,00 €	0,00 €
Boni définitif	67.545,87 €	318.157,93 €
Mali définitif	0,00 €	0,00 €

4 — APPROBATION DE DEVIS

- Approbation unanime du devis du 20 novembre 2025, établi par le service technique communal, concernant la revalorisation du parc Worré au montant total de 1.560.809,25.- € T.T.C. ;
- Approbation unanime du devis du 20 novembre 2025, établi par le service technique communal, concernant le réaménagement de la rue Knaeppchen à Redange au montant total de 823.680,00.- € T.T.C.

5 — FIXATION D'UN TARIF POUR LA VENTE DE FILMS

Fixation unanime de la taxe pour la vente de films portant sur la commune et ses festivités à 10.-€ l'unité.

6 — FIXATION DE L'INDEMNITÉ DE STAGE À VERSER AUX ÉLÈVES DE LA SECTION GED DU LTPES ET DU LBV À LA FIN DE LEUR STAGE

Décision unanime de fixer l'indemnité de stage à verser aux élèves de la section GED du LTPES et du LBV à la fin de leur stage comme suit:

- un salaire horaire équivalent à 30% du salaire social minimum pour salariés non qualifiés est payé aux stagiaires en question à la fin de leur stage.

7 — ATTRIBUTION DU DROIT À UN SUPPLÉMENT DE CONGÉ POLITIQUE VACANT

Attribution unanime d'un supplément de congé politique vacant à raison d'une (1) heure hebdomadaire, à M. Romain REDING, conseiller, d'Ospem.

8 — APPROBATION DU RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR DE L'ÉCOLE FONDAMENTALE

Approbation unanime d'un règlement d'ordre intérieur de l'enseignement fondamental. Une copie du règlement adapté peut être demandée auprès du secrétariat communal.

9 — RÉOLUTION RELATIVE À LA SORTIE DU NUCLÉAIRE ET AU DÉVELOPPEMENT DES ÉNERGIES RENOUVELABLES

Décision par 6 voix affirmatives et 5 abstentions de sortir du nucléaire et au développement des énergies renouvelables.

10 — FIXATION DE L'INDEMNITÉ À ALLOUER AUX GÉRANTS DES VINS D'HONNEUR

Fixation unanime d'une indemnité à allouer aux gérants des vins d'honneur.

11 — DÉCISION RELATIVE À LA CONTRIBUTION À LA SÉQUESTRATION DE CARBONE ET AU RENFORCEMENT DE LA RÉSILIENCE DES FORÊTS DANS LE CADRE DE L'ADAPTATION DU CLIMAT, SELON LE POINT 5.11 DU CATALOGUE DES MESURES DU PACTE NATURE

Décision par 6 voix affirmatives et 5 abstentions d'approuver favorablement et de mettre en oeuvre les principes préconisés dans la mesure 5.11 du Pacte Nature.

12 — APPROBATION DE LA PROPOSITION DE PROGRAMME 2026 À RÉALISER PAR LE SYNDICAT DE COMMUNES SICONA-CENTRE

Approbation du programme d'action annuel 2026 établi par le syndicat de communes Sicona Centre au montant total 123.000,00.- €.

13 — HUIS CLOS : DÉMISSION D'UN MEMBRE DE LA COMMISSION CONSULTATIVE COMMUNALE DU VIVRE-ENSEMBLE INTERCULTUREL

Acceptation unanime de la démission d'un membre de la commission consultative communale du vivre-ensemble interculturel avec effet immédiat.

14 — HUIS CLOS : NOMINATION D'UN MEMBRE SUPPLÉMENTAIRE À LA COMMISSION CONSULTATIVE COMMUNALE DE LA VOIRIE

Nomination unanime d'un membre supplémentaire de la commission consultative de la voirie.

15 — SIGNATURE D'UNE AUTORISATION POUR LE RECEVEUR COMMUNAL D'ENTAMER LES POURSUITES JUDICIAIRES CONTRE DIFFÉRENTS DÉBITEURS DE LA COMMUNE

Autorisation unanime pour le receveur communal d'entamer les poursuites judiciaires contre différents débiteurs de la commune.

Divers :

Lors de cette séance, plusieurs sujets d'actualité communale ont été discutés :

1. Inauguration du rond-point à Reichlange

M. le Bourgmestre informe le conseil que l'inauguration du nouveau rond-point de Reichlange aura lieu le 25 mars 2025, en présence de Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics.

2. Cortège de la Saint-Nicolas

L'Harmonie de Redange s'est désistée à court terme pour accompagner le cortège.

Étant donné qu'il ne s'agit pas d'un premier incident, M. le Bourgmestre considère nécessaire de trouver une solution durable.

- M. Nilles souligne l'image négative d'un cortège sans musique.
- Mme Kuffer indique que l'Harmonie ne compte plus que très

peu de membres actifs. Elle regrette ce retrait tardif et propose :

- d'engager un groupe musical alternatif, ou
- de raccourcir le cortège.

Madame SIMON-ARENDT présente brièvement le programme de l'après-midi.

3. Utilisation de la machine de nettoyage

Mme Valent-Welfring demande si les clubs/associations peuvent l'utiliser ou si son usage est réservé au personnel communal.

Un échange suit :

- La machine se trouve actuellement au centre polyvalent d'Ospem, celui de Redange étant en rénovation.
- Le Bourgmestre propose une concertation interne avant toute décision.

Elle signale également la présence d'une odeur de mazout dans le débarras.

4. Rénovation du parking – Place Bian

M. Becker s'interroge sur l'inclusion du parking de la place Bian dans le projet d'extension et de rénovation du centre polyvalent de Redange/Attert.

M. GEREKENS confirme la bonne rénovation du Parking en question.

5. Participation potentielle au "Vëlossummer"

Mme Kuffer rappelle la demande de l'Office Régional du Tourisme et propose de réfléchir à une éventuelle participation, impliquant l'aménagement temporaire d'un chemin adapté.

6. CIGR Wiltz Plus a.s.b.l.

Suite à la réunion récente, Madame KUFFER informe que :

- Les membres ont été invités à donner leur avis sur leur participation future.
- Une augmentation du budget fait partie des points discutés.
- Le CIGR sollicite les communes pour davantage de collaborations.

Elle mentionne aussi les difficultés croissantes du CIGR à recruter du personnel adéquat.

De plus, elle estime qu'il est pertinent de rester membre, au vu du rôle social et de réinsertion professionnelle du CIGR.

7. Services du CIGR en cas de sortie de la commune

M. Becker se demande si les résidents pourraient encore bénéficier des services du CIGR si la commune se retirait.

Mme Valent-Welfring considère important de continuer à soutenir ce service social.

8. Service Night Rider – Avenant à la convention

M. Gerekens informe d'une demande de la société SALES-LENTZ visant à signer un avenant concernant les trajets réalisés lors des événements "After Work" du jeudi.

Dans ce cadre, Mme Kuffer demande qu'une liste des trajets effectués cette année soit fournie lors de la prochaine séance.

9. Révision du PAG communal

M. Gerekens indique que l'échéancier actualisé n'a pas encore été transmis par le bureau d'architectes. La secrétaire communale l'enverra par courriel dès réception.

INFOEN

AUS DER GEMENG



OPRUFF

Verschiede Kommissiounen (ënnert anerem d'Jugend - a Sportskommissioun) brauchen nach Verstärkung an hirem Team.

Sidd dir interesséiert an enger Gemengekommissioun mat ze schaffen?

Da mellet iech am Gemengesekretariat:
secretariat@redange.lu
oder 26 004 - 121



CONTAINERPARK RÉIDEN

Öffnungszäiten:
Dënschdes bis Freides
vun 9.00 – 11.45 Auer
a vun 13.00 – 17.00 Auer

Samschdes
vun 9.00 – 16.00 Auer

Tél: 26 62 09 13



Ausserhalb vun den Öffnungszäiten vum Service Technique, ass e Service-Permanence ënnert dëser Nummer erreechbar: 26 004 - 666.
Mir bidden iech just dës Telefonsnummer unzerufen wann dir folgend Urgenzen hutt:

PROBLEEMER MAM WAASSERNETZ

1. Kee Leitungswaasser méi
2. Schwankungen beim Waasserdruck
3. Eng Fuite am Waasserresseau vun der Gemeng

PROBLEEMER MAM ËFFENTLECHE KANAL

1. Haaptkanal blockéiert, mam Risiko, dass d'Ofwasser erëm zrëck an d'Haiser leeft.

DRINGEND PROBLEEMER AN DE GEMENGEGBAIER

1. D'Heizung en Panne
2. Stroumausfall no der Kontroll vun de Secherungen

OFFALLKALENNER FEBRUAR/MÄERZ 2026



- Haushaltsoffäll
- Bio Offäll
- Pabeier
- VALORLUX
- Glas
- Sperrmüll

M	D	M	D	F	S	S
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					



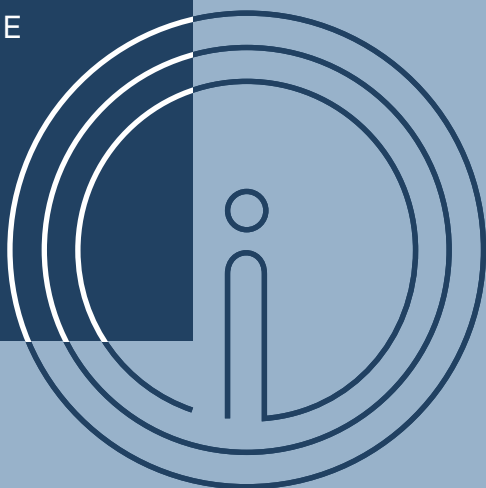
GEMENG RÉIDEN

Öffnungszäiten:
Méindes bis Freides
vun 8.00 – 11.45 Auer

Mëttwochs
vun 8.00 – 11.45 Auer
& vun 14.00 – 18.00 Auer

INFOS

DE LA COMMUNE



APPEL

Plusieurs commissions (entre autres la commission de la jeunesse et des sports) ont encore besoin de renforts au sein de leur équipe.

Êtes-vous intéressé(e) à travailler dans une commission communale ?

Dans ce cas, veuillez contacter le secrétariat communal :
secretariat@redange.lu
ou 26 004 - 121.



PARC À CONTENEURS DE REDANGE

Heures d'ouverture :
du mardi au vendredi
de 9h00 à 11h45
et de 13h00 à 17h00

Samedi
de 9h00 à 16h00

Tél. : 26 62 09 13



En dehors des heures d'ouverture du Service Technique, une permanence est assurée au numéro suivant : 26 004 - 666.

Nous vous prions de n'appeler ce numéro que si vous avez l'une des urgences suivantes :

PROBLÈMES AVEC LE RÉSEAU D'EAU

1. Plus d'eau du robinet
2. Variations de la pression de l'eau
3. Un dégât des eaux dans la commune

PROBLÈMES AVEC LES ÉGOUTS PUBLICS

1. Canal principal bloqué, avec le risque que les eaux usées soient renvoyées dans les maisons

PROBLÈMES URGENTS DANS LES BÂTIMENTS COMMUNAUX

1. Chauffage hors service
2. Panne de courant après le contrôle des fusibles

CALENDRIER DES DÉCHETS FÉVRIER / MARS 2026



- Déchets ménagers
- Déchets biologiques
- Papier
- VALORLUX
- Verre
- Déchets encombrants

L	M	M	J	V	S	D
16 	17	18	19	20	21	22
23 	24	25 	26	27 	28	01
02	03	04	05	06	07	08
09 	10	11 	12 	13 	14	15
16 	17	18	19	20	21	22
23 	24	25 	26	27 	28	29
30	31					



COMMUNE DE REDANGE

Heures d'ouverture :
du lundi au vendredi
de 8h00 à 11h45

Mercredi
de 8h00 à 11h45
et de 14h00 à 18h00

MAT-DEELUNG

COMMUNICATION



CDV - CENTRE POUR LE DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES RELATIVES À LA VUE

Wat mécht de CDV?

De CDV begleet Kanner a jonk Leit, déi zu Lëtzebuerg wunnen an déi blann sinn oder Stéierunge vun der Vue hunn. Dës Schwieregkeete vun der Vue kënnen esouwuel reng Aepproblemer sinn mee awer och neurovisuel Ursaachen hunn. Bei engem neurovisuelle Problem läit d' Ursach net beim A selwer, mee ass zentraler Natur a läit also am Gehier.

Och Bëbeeën a Kanner, déi nach net an d' Schoul gi kënnen op d'Ënnerstëtzung vum CDV zeréckgräifen. Mir suergen dann duerfir, dass dës Kanner optimal op d'Erausfuerderunge vun der Schoul virbereet sinn an den Ufank an der Schoul ouni Schwieregkeete verlafte kann.

Wéini gëtt de CDV kontaktéiert a wie mécht dat?

Di zoustänneg Inklusiounskommissioun (commission d'inclusion) vun der regionaler Grondschouldirektiounen oder dem Lycée kann dem Kompetenzzenter seng Ënnerstëtzung ufroen. Dat geschitt iwwert d'Commission nationale d'inclusion (CNI). Hei ass den Accord vun den Elteren néideg. Eréischt nodeems eist spezialiséiert Personal e spezialiséierten Diagnostik erstallt huet a Schwieregkeete festgestallt gi sinn, déi esou eng Ënnerstëtzung sënnavoll maachen, kann de CDV aktiv ginn. (méi dozou op : www.inclusion-scolaire.lu)

Qu'est-ce que le CDV ?

Le CDV accompagne les enfants et les jeunes résidant au Luxembourg qui sont aveugles ou présentent des troubles relatifs à la vue. Ces particularités visuelles peuvent avoir une origine ophtalmologique ou neurologique. Dans ce dernier cas, le trouble ne se situe pas dans l'œil lui-même, mais au niveau du cerveau.

Les enfants d'âge préscolaire peuvent eux aussi bénéficier de l'accompagnement du CDV. Celui-ci veille à ce qu'ils soient préparés au mieux aux exigences de l'école et que leur entrée dans la scolarité se déroule dans les meilleures conditions.

Quand le CDV est-il sollicité et par qui ?

La commission d'inclusion compétente de la direction régionale de l'enseignement fondamental ou du lycée peut solliciter l'intervention du Centre de compétences. Cette demande transite par la Commission nationale d'inclusion (CNI). L'accord des parents reste cependant indispensable.

Le CDV peut intervenir uniquement après la réalisation d'un diagnostic spécialisé et l'identification des besoins d'accompagnement. (Plus d'informations : www.inclusion-scolaire.lu)



Eng Demande fir engem konkrete Verdacht no ze goen, kann awer och vun den Elteren, respektiv vum erwuessene Schüler selwer, gemaach ginn.

Wéi schaffe mir?

De CDV huet keng eege Klassen a probéiert also all Schüler a Schülerin a senger aktueller schoulescher Situatioun esou ze ënnerstëtzen, dass hien oder hat net benodelegt ass am Verglach mat den anere Schüler a Schülerinnen. Dat maache mir andeems mir vill Hëllefsmëttel ubidden an de Schüler oder d' Schülerin och am Gebrauch dovunner ënnerrichten. Ausserdeem ënnerstëtze mir d' Léierpersonal mat adaptéiertem didakteschem Material, dat zum Deel an eise hausinternen Hëllefsmëttelservice ausgeschafft an hirgestallt gëtt. Eis Schüler a Schülerinne kréien bei Bedarf och ugepasste Print an Digitalmedien ugebuede. Natierlech hu mir nach vill weider Ënnerstëtzungsmoossnamen a Programmer (ambulant Interventiounen an der Klass, Reeducatioun, asw.), déi der Vielfalt vun eise Schüler a Schülerinnen an hire spezifischen Schwieeregkeeten entspriechen.

Bei eise Schüler a Schülerinne sti mir dann och zur Sait wann et heescht den Iwwergang an de Beruff ze gestalten. Mir kënnen do hëllefen d'Aarbechtsplass ze konfiguréieren an technesch den Ufuerderung vum Service un de neie Mataarbechter oder Mataarbechterin vum Betrib unzepassen. Domadder droe mir dozou bäi, dass d'Aarbechtsplass den Erausforderungen entsprécht, déi di betrafte Persoun schonns bewältege kann.

Eng weider Aufgab vum CDV ass den Dépistage, den am Cycle 2.1 an der Schoul duerghefuert gëtt.

Ausserdeem bitt de CDV iwwert d'Erwuessenebildung vum Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend eng Hellewull vu Couren un, déi sech spezifesch un erwuesse Leit rieht. Dir kënnt iech, wann dir eng Stéierung vun der Vue hutt, hei a bal 100 verschide Coure androen: <https://www.lifelong-learning.lu/recherche/formation/de?keyword=cdv>

Wéi kontaktéieren ech de CDV?

Fir weider Informatiounen kënnt dir gären de CDV ënnert der Telefonsnummer: 45 43 06-1 oder der Email Adresse: info@cc-cdv.lu kontaktéieren.

Op eiser Internetsait fannt dir vill weider Informatiounen zum CDV: <https://cc-cdv.lu/fr> respektiv <https://cc-cdv.lu/de>

Wat kascht dat?

De CDV ass e Kompetenzzenter vum Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend a seng Servicer sinn domadder gratis.

En cas de trouble relatif à la vue, les responsables légaux ou les élèves adultes peuvent également déposer eux-mêmes une demande d'évaluation.

Comment travaillons-nous ?

Le CDV ne dispose pas de classes qui lui sont propres. Sa mission est de soutenir chaque élève dans son environnement scolaire habituel en veillant à ce qu'aucune inégalité ne se crée par rapport aux autres apprenants. Cela passe par la mise à disposition de nombreuses aides techniques ainsi que par un accompagnement à leur utilisation.

Nous soutenons également les enseignants grâce à du matériel didactique adapté, développé et produit en partie dans notre centre des médias. Si nécessaire, nos élèves reçoivent des supports imprimés ou numériques spécifiquement adaptés.

D'autres formes d'accompagnement et de programmes sont proposées, telles que des interventions en classe, des rééducations, etc., répondant à la diversité des profils et des besoins rencontrés.

Nous assistons également nos élèves lors de leur transition vers le monde du travail. Nous pouvons contribuer à l'aménagement du poste professionnel, tant du point de vue technique qu'organisationnel, afin de répondre aux exigences de leur nouvelle fonction. L'objectif est de garantir un environnement professionnel cohérent avec les capacités déjà acquises.

Une autre mission du CDV est le dépistage précoce réalisé à l'école, au cycle 2.1.

Le CDV propose par ailleurs, via la formation pour adultes du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, un large choix de cours destinés aux adultes.

Si vous présentez des besoins éducatifs spécifiques relatifs à la vue, vous pouvez vous inscrire à près de 100 formations différentes : [lifelong-learning.lu](https://www.lifelong-learning.lu). (<https://www.lifelong-learning.lu/recherche/formation/de?keyword=cdv>)

Comment contacter le CDV ?

Pour toute information supplémentaire, vous pouvez joindre le CDV par téléphone au 45 43 06-1 ou par courriel à l'adresse info@cc-cdv.lu.

D'autres informations sont disponibles sur notre site : <https://cc-cdv.lu/fr> ou <https://cc-cdv.lu/de>

Combien cela coûte-t-il ?

Le CDV est un Centre de compétences du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Ses services sont gratuits.





**Fondation
Cancer**

Info · Aide · Recherche



VERSTÄERKUNG VUM GESETZ GÉINT TUBAK A NIKOTINPRODUITEN

Dat neit Gesetz betreffend der Bekämpfung vum Tubakskonsum ass den 1. Januar 2026 a Kraaft getrueden. Dëst Gesetz huet d'Zil, d'Gesondheet vun der Bevëlkerung – besonnesch vu Kanner a Jonker – besser ze schützen, andeems erhëtzen Tubaksproduiten, Nikotinsäckelcher an aner nei Nikotinproduiten méi streng gereegelt ginn.

Dës Produiten ënnerleien de selwechte Reegelen wéi traditionell Zigaretten: Zousatzstoffe wéi CBD oder Kaffein si verbueden. De Konsum vun dësen Produiten ass op alle Plazen verbueden, wou Kanner a Jonker ënnerwee sinn, wéi z. B. Schoulen, Spillplazen oder aner ëffentlech Raim. Zousätzlech ass de Verkaf u Persounen ënner 18 Joer strikt verbueden an daitlech Gesondheitswarnungen mussen affichéiert ginn. De Nikotingehalt an den Nikotinsäckelcher an aner nei Nikotinproduiten ass op maximal 0,048 mg pro Säckelchen, oder pro Eenheet limitéiert.

Dëst Gesetz stellt e wichtege Schrëtt duer fir d'ëffentlech Gesondheet ze stäerken an de Schutz vun de Jonken ze verbesseren.

Méi Informatiounen:

<https://maviesanstabac.lu/lois/> oder
<https://www.generationsanstabac.lu/>

RENFORCEMENT DE LA LÉGISLATION CONTRE LES PRODUITS DU TABAC ET PRODUITS NICOTINIQUES

La nouvelle loi relative à la lutte antitabac est entrée en vigueur le 1er janvier 2026. Cette loi a pour objectif de mieux protéger la santé de la population, et en particulier celle des enfants et des jeunes, en renforçant l'encadrement des produits du tabac chauffés, des sachets de nicotine et des nouveaux produits nicotiniques.

Ces produits sont désormais soumis aux mêmes règles que les cigarettes traditionnelles : les additifs tels que le CBD ou la caféine sont interdits. La consommation de ces produits est interdite dans tous les lieux fréquentés par les enfants et les jeunes, tels que les écoles, les terrains de jeux ou d'autres espaces publics. En outre, la vente à des personnes de moins de 18 ans est strictement interdite et des avertissements sanitaires clairs doivent être affichés. La teneur en nicotine des sachets de nicotine et des nouveaux produits nicotiniques est limitée à un maximum de 0,048 mg par sachet ou par unité.

Cette loi constitue une étape importante pour le renforcement de la santé publique et la protection des jeunes.

Plus d'informations :

<https://maviesanstabac.lu/lois/> ou
<https://www.generationsanstabac.lu/>



LOKAL VERKAFFEN, AN ONLINE PRÄSENT SINN: LETZSHOP.LU MÉCHT ET MÉIGLECH

Du féiers däi lokale Buttek mat Häerz a kenns d'Clientë gutt. Mee ëmmer méi Leit froen: „Fënnt een dech och online?“ Fir vill Geschäftsleit ass dat e grouse Schrëtt – an dacks mat Käschten a Komplexitéit verbonnen.

ouni Risiko ze testen, wéi Onlineverkauf fir däi Geschäft funktionéiert.

Gëeegent fir kleng a mëttel Betriber – **schnell opgebaut, einfach verwaltbar** an **direkt visibel** fir Clienten am ganze Land.

A GESCHÄFTER AN DEN PARTNERGEMENGEN: 50 % SPUEREN

Wann däi Geschäft an enger Partnergemeng läit – z. B. **Réiden** – profitéiers de vu halwe Präisser:

- Abo «Basis»: 125€ amplatz 250€/Joer
- Abo «Plus»: 250€ amplatz 500€/Joer

Also: **kleng Investitioun, groussen Effekt.**

LOKAL BLEIWEN – ONLINE WUESSEN

Letzshop.lu ass net nëmme eng Plattform, mee eng **Méiglechkeet, däi Geschäft fit fir d'Zukunft** ze maachen. Maach mat, wann's de Händler bass – A gewann nei Klient online aus dem ganzen Landoder. A wanns du Klient bass **ënnerstëtzt däin Duerfbuttek**, andeems de **bewosst lokal – och online – op Letzshop.lu akeffs.**

Looss dës Chance net laanschtgoen. Informéier dech op Letzshop.lu a profitéier elo! Mell dech elo als Händler un !
→ Vendre en ligne sur Letzshop et augmenter vos revenus | Letzshop



Letzshop.lu ass d'Äntwert: eng einfach Online-Plattform fir lokal Geschäfte, ënnerstëtzt vum Ministère de l'Économie, Chambre de Commerce, Chambre des Métiers, Luxembourg Confederation an Gemengen. Hei kanns du **deng Produiten online verkafen**, ouni grouss technesch Kenntniss an ouni eng eegen Websäit opzebauen.

NEIEN HÄNDLER? 1 JOER GRATIS!

Fir nei Betriber, déi e Pop-Up-Store an äisen Partnergemengen lounen, bitt Letzshop.lu d'Vitrine e Joer ouni d'Joeresfräien un. D'Kommissioun verännert sech an dësem Fall net. Dat ass deng Chance,



CIGR Wiltz Plus
Centre d'Initiative et de Gestion Régional

NOS TARIFS

EISEN GUDDEN NÄPER

Service à la personne

Main-d'œuvre	heure	22,00 €
Machines (tondeuse, débroussailluse,...)	heure	8,50 €
Tracteur tondeuse	heure	27,50 €
Trajet	forfait par intervention	8,50 €

AER BOTZÄESCHT

Service nettoyage

Main-d'œuvre	heure	22,00 €
Produits de nettoyage	forfait par intervention	5,50 €
Trajet	forfait par intervention	8,50 €

Facturation à la demi-heure. Nos tarifs sont indexés à l'évolution du coût de la vie. Les prix indiqués ci-dessus sont applicables à partir de avril 2025 et sont basés sur un indice de 944,43.



CIGR Wiltz Plus

CIGR Wiltz Plus asbl

26, Grand-Rue, L-9530 Wiltz
Tél.: (+352) 26 95 22 1
info@wiltz.cig.eu

Lundi à vendredi
08h00 - 16h00
www.cigrwiltz.lu



www.cigrwiltz.lu

NOS SERVICES



CIGR Wiltz Plus
Centre d'Initiative et de Gestion Régional

EISEN GUDDEN NÖPER

**Service de proximité
pour personnes à partir
de 60 ans ou dépendantes**

L'équipe vous soutient dans
les petits travaux dans et autour
de votre maison.

Bricolage, sanitaire, jardinage,
travaux saisonniers et autres.



RE-NAISSANCE

**Magasin de vêtements
de seconde main
pour enfants et adultes**

Grand-Rue 6, L-9530 Wiltz
(+352) 26 95 22 222
re-naissance@wiltz.cigr.eu

Lundi à vendredi de 10h00 à 18h00



KLIMBIM

**Magasin de seconde main
pour meubles et objets de décoration**

15, rue Hannelast, L-9544 Wiltz
(+352) 26 95 22 300
klimbim@wiltz.cigr.eu

Lundi à vendredi de 10h00 à 18h00



AER BOTZÄSCHT

**Service de nettoyage
pour personnes à partir
de 60 ans ou dépendantes**



Pour plus d'informations:

26, Grand-Rue, L-9530 Wiltz
(+352) 26 95 22 1
info@wiltz.cigr.eu

Lundi à vendredi de 8h00 à 16h00



LOC'ÀVERA

**Location de matériel événementiel:
tentes, remorques de débit, ...**

(+352) 26 95 22 1
locavera@wiltz.cigr.eu

Lundi à vendredi de 8h00 à 16h00



FIR D'ËMWELT

POUR L'ENVIRONNEMENT



WINTER IST DIE ZEIT DES HECKENSCHNITTS

Warum Hecken wichtig sind und regelmäßig gepflegt werden

Traditionell spielen Hecken eine Rolle, als Lieferant von Holz und Rohmaterial für alle möglichen Haushaltsutensilien oder zur Verarbeitung von Blüten und Beeren für die Hausapotheke oder die Speisekammer. Aber auch für die Landwirtschaft sind sie nicht unwichtig: In Viehweiden schützen Hecken vor Regen und vor allzu starker Sonne. An Hängen verhindern Hecken Erosion und an exponierten Standorten bieten Hecken einen wirksamen Wind- und Kälteschutz. Hecken sind außerdem artenreiche Lebensräume. Eine alte Hecke kann aus bis zu 25 Strauch- und Baumarten bestehen. Noch weit mehr Tiere finden hier eine Nahrungsquelle und Deckung.

Hecken, die nicht zurückgeschnitten werden, entwickeln sich Richtung Wald, verlieren an Dichte und Artenvielfalt und können schließlich ihre vielfältigen Funktionen nicht mehr erfüllen. Von Oktober bis Ende Februar kümmert sich SICONA um die Heckenpflege.



SICONA
12, rue de Capellen
L-8393 Olm

administration@sicona.lu
www.sicona.lu

L'HIVER EST LA SAISON DE LA TAILLE DES HAIE

Pourquoi les haies sont importantes et doivent être entretenues régulièrement

Depuis les temps, les haies sont importantes en tant que fournisseur de bois et de matière première pour toutes sortes d'ustensiles ménagers, pour les petits remèdes naturels ou les réserves au garde-manger. Mais elles sont également importantes pour l'agriculture, dans les pâturages et protègent le bétail de la pluie ou du soleil. Dans les pentes, les haies empêchent l'érosion et, sur les sites exposés, elles offrent une protection efficace contre le vent et le froid. De plus, les haies sont des habitats riches en espèces. Une vieille haie peut comporter jusqu'à 25 espèces d'arbustes et d'arbres. Bien plus d'animaux encore y trouvent une source de nourriture et un abri.

Les haies qui ne sont pas taillées évoluent inexorablement vers la forêt, perdent en densité et en biodiversité et finissent par ne plus remplir leurs multiples fonctions. SICONA s'occupe de la taille des haies d'octobre à fin février.

Stockhieb, Seitenschnitt und Pflegepläne

Der Stockhieb („auf den Stock setzen“) ist die ökologischste Form der Heckenpflege. In einem etwa 20-jährigen Rhythmus werden Heckenabschnitte wurzelnah abgeschnitten um somit überalterte Hecken zu verjüngen. Durch diesen radikalen Rückschnitt, bilden Hecken aus den Wurzeln schnell neuen, gesunden Wuchs, der sich innerhalb von zwei bis drei Jahren wieder zu einer dichten Strauchschicht schließt.

Eine andere Art der Heckenpflege, dank moderner Maschinen, ist der seitliche Schnitt. Dabei werden nur die jungen Äste seitlich und oben geschnitten. Allerdings kann selbst der beste Schnitt die Überalterung einer Hecke nur verzögern, da der Unterbau der Hecke dabei nicht regeneriert wird. Irgendwann wird dann trotzdem ein Stockhieb erforderlich.

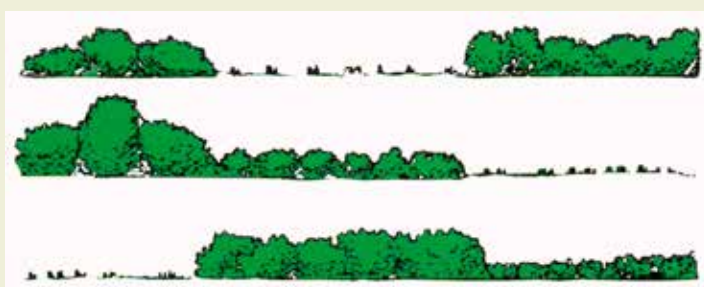
SICONA hat für die meisten Mitgliedsgemeinden Heckenkataster ausgearbeitet, auf denen die alljährlichen Pflegepläne basieren. Hier ist jede Hecke mit Ausdehnung, Artenzusammensetzung und Zustand erfasst. Ein Pflegeplan definiert die jährlichen Schnittmaßnahmen für jede einzelne Hecke.

Mise sur souche, coupe latérale et plans d'entretien

La mise sur souche («mettre sur pied») est la forme la plus écologique d'entretien des haies. Tous les 20 ans environ, des tronçons de haies sont coupés au ras des racines afin de rajeunir les haies trop âgées. Grâce à cette taille radicale, les haies forment rapidement des pousses et rejets nouveaux à partir des racines pour former dans deux ou trois ans un arbuste dense.

Une autre manière d'entretenir les haies, grâce aux machines modernes, est la coupe latérale. Seules les jeunes branches sont coupées latéralement ainsi que leurs pointes. Toutefois, la meilleure des coupes latérales ne peut pas retarder le vieillissement d'une haie, car la base de la haie ne se régénère pas. Tôt ou tard, une mise sur souche devient nécessaire.

SICONA a élaboré des cadastres de haies pour la plupart de ses communes membres, sur lesquels se basent les plans d'entretien annuels. Chaque haie y est répertoriée avec son étendue, sa composition en espèces et son état. Un plan d'entretien définit les mesures de taille annuelles pour chaque haie.





Heu-
börse
hee.lu



Die Heubörse für Luxemburg

Finden Sie das perfekte Heu für Ihre Tiere und unterstützen Sie regionale Heuanbieter!

Besuchen Sie **hee.lu** – die neue Online-Plattform für den Heuverkauf!

- **Anzeigen aufgeben:** Gesuch für Qualitätsheu – einfach & kostenlos
- **Heuanbieter in Ihrer Nähe finden:** Die besten Angebote schnell auf einer interaktiven Karte finden
- **Gezielte Suche:** kräuterreiches Heu, Bio-Qualität, Ballenformat & -größe und zahlreiche weitere Filtermöglichkeiten
- **Direkte Kontaktaufnahme:** Angebote vergleichen & individuelle Vereinbarungen mit Verkäufern treffen
- **Regionale Heuwirtschaft stärken:** Kaufen Sie direkt bei Landwirten aus Luxemburg

Durch den Kauf von **kräuterreichem Heu von extensiv genutzten Wiesen*** unterstützen Sie die Erhaltung unseres artenreichen Grünlandes. Dieses Heu eignet sich gut für die Fütterung von **Pferden, Jungvieh, Mutterkühen sowie für Kleintiere wie Kaninchen oder Meerschweinchen.**

*ohne Düngung und Pestizide, später Mahdtermin, Fläche unter Vertragsnaturschutz

Scannen Sie den
QR-Code



Melden Sie sich kostenlos an und finden Sie das passende Heu für Ihre Tiere!

www.hee.lu

Bei Fragen melden Sie sich per E-Mail unter **aarteraicht-grengland@erhalen.lu**.

Die Heubörse wird durch das Naturschutzsyndikat SICONA mit der finanziellen Unterstützung des Ministeriums für Umwelt, Klima und Biodiversität betreut.



ARTENSCHUTZ IN IHRER GEMEINDE: EIN ZUHAUSE FÜR UNSERE DORFVÖGEL!

Die Gemeinde unterstützt die Bemühungen zum Schutz der siedlungsbewohnenden Vogelarten und fördert das Anbringen von Kunstnestern an Gebäuden oder, wie beim Kreisverkehr in Reichlange, das Aufstellen von Schwalbentürmen. Schwalben sind typische Vogelarten in unseren Dörfern. Auch Mauersegler, Spatzen oder Fledermäuse gehören zu unseren Dorfbewohnern. Sie finden in den Ortschaften jedoch immer weniger geeignete Nistplätze für den Bau der Nester und die Aufzucht des Nachwuchses. Deshalb werden Schutzmaßnahmen im Auftrag der Gemeinde vom Naturschutzsyndikat SICONA umgesetzt.

Unsere Schwalben sind Zugvögel und wir werden gespannt sein auf ihre Rückkehr im Frühjahr. Das Lockrufergerät TweetyBot macht die Schwalben auf die neue Brutnistmöglichkeit aufmerksam, damit sie hier einziehen. Der Schwalbenturm ist ein idealer Standort zum Nisten und Brüten. Schwalben können ihre Nahrungsbedürfnisse in den extensiv bewirtschafteten Äckern, Wiesen und Feuchtgebieten der Umgebung decken und haben einen geeigneten Brutplatz mit zahlreichen Nistmöglichkeiten im Siedlungsraum.



PROTECTION DES ESPÈCES DANS VOTRE COMMUNE :

UN TOIT POUR NOS OISEAUX NICHEURS !

La commune soutient les efforts de protection des espèces d'oiseaux en milieu urbain et encourage l'installation de nids artificiels aux bâtiments ou de tour à hirondelles, comme celle au rond-point à Reichlange. Les hirondelles sont des oiseaux typiques dans nos villes et villages, tout comme le martinet noir, le moineau ou les chauves-souris. Cependant, ils trouvent de moins en moins de sites de nidification sur les bâtiments adaptés à la construction des nids et à l'élevage des petits. Des mesures de protection sont mises en œuvre à la demande de la commune par le syndicat intercommunal pour la conservation de la nature SICONA.

Les hirondelles sont des espèces migratoires et nous sommes curieux de les voir revenir au printemps prochain. L'appareil électronique d'appât à hirondelles TweetyBot attire leur attention sur le nouveau site de nidification pour qu'elles s'y installent. La tour à hirondelles dispose de nombreux nids et se situe en milieu urbain. Elle constitue un endroit idéal avec des champs extensifs, prairies et habitats humides dans les alentours qui servent de source de nourriture.



SICONA
12, rue de Capellen
L-8393 Olm

administration@sicona.lu
www.sicona.lu

Geseemsmëschungen

fir Lëtzebuerg



aus zertifizéiertem regionalem Ubau

Mélanges de semences

pour le Luxembourg

issues de cultures régionales certifiées

Et ass nees Zäit fir Blummewisen unzeleeën. Besuergt lech elo déi passend LUX-Mëschung!

C'est à nouveau le moment de semer. Optez dès maintenant pour un mélange LUX adapté à votre jardin !

Blummewise fir méi Biodiversitéit

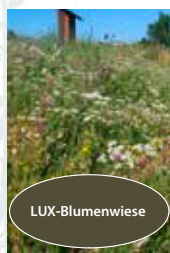
Des prés fleuris pour plus de biodiversité

D'Uleeë vun aarteräiche Blummewisen hëlleft d'Veilfalt vun eisen Insekten ze erhalen andeems se Liewensraum a Fudderreserven ubidden. Dofir ass et awer wichteg, Mëschungen mat heemesche Wëllplanzen aus zertifizéiertem regionalem Ubau vu *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* ze benotzen.

L'aménagement de prés fleuris contribue à préserver la diversité de nos insectes en offrant nourriture et habitats à de nombreuses espèces. Il est donc important d'opter pour un mélange de semences composé de plantes sauvages issues de cultures régionales, certifiées de *Wëllplanzesom Lëtzebuerg*.

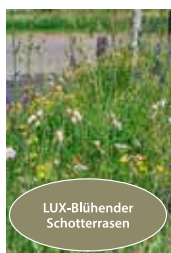
Fir Flächen an den Dierfer a Stied stinn folgend Mëschungen zur Verfügung:

Pour les surfaces dans le milieu urbain, les quatre mélanges suivants sont disponibles :



LUX-Blumenwiese

Prairie fleurie



LUX-Blühender Schotterrasen

Pelouse fleurie en gravier



LUX-Bunter Saum & Schmetterlingspflanzen

Bande fleurie pour papillons



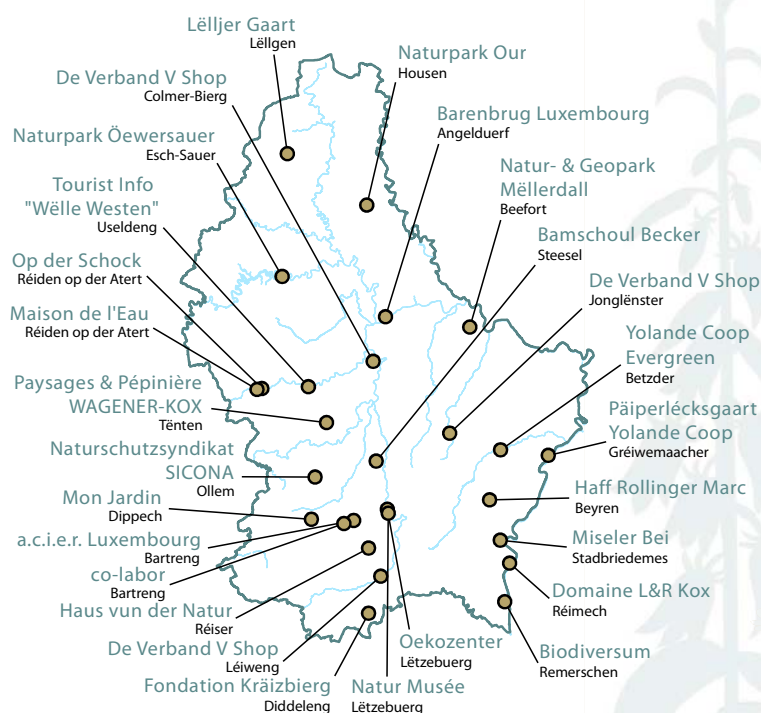
LUX-Fugenmischung

Joints fleuris



Wou kann ee LUX-Mëschunge kafen?

Où trouver les mélanges LUX ?



Kaartgrond: BD-Top © Administration du Cadastre et de la Topographie, Luxembourg.

**Weider Informatiounen
fannt Dir op –
plus d'informations sur
www.willplanzen.lu**



Wëllplanzesom Lëtzebuerg gëtt vum Ministère fir Ëmwelt, Klima a Biodiversitéit finanziert a vum Naturschutzsyndikat SICONA koordinéiert.
Wëllplanzesom Lëtzebuerg est financé par le Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité et coordonné par SICONA.



Wëllstauden

fir Lëtzebuerg

aus zertifizéiertem regionalem Ubau



Vivaces sauvages

pour le Luxembourg

issues de cultures régionales certifiées

Et ass nees Zäit fir Staudebeeter unzeleeën. Besuergt lech elo déi passend LUX-Stauden!

C'est à nouveau le moment de planter. Optez dès maintenant pour des vivaces LUX adaptés à votre jardin !

Staudebeeter an naturno Gäert

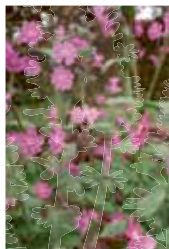
Parterres de plantes vivaces sauvages

Wëllt och Dir an Ärem Gaart déi faarwefrou Bléiepracht vu wëlle Planze genéissen? Da sollten d'Wëllstauden vu *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* onbedéngt eng Plaz an Äre Beeter a Backe fannen. Och déi gebittseegen a méijoereg Wëllstauden begeeschteren net just eis Mënschen, mee och eis sëlleg Insekten an aner Déieren.

Vous aimeriez, vous aussi, profiter de la floraison multicolore des plantes sauvages dans votre jardin ? Alors les vivaces de *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* devraient absolument trouver leur place dans vos parterres et vos bacs. Tout comme les prairies fleuries, les plantes vivaces sauvages locales et pluriannuelles font le bonheur des humains, des insectes et de nombreux autres animaux !

Hei e puer Beispiller vun den Aarten, déi Dir kafe kënnt:

Voici quelques exemples des espèces disponibles :



Roude Compagnon
Compagnon rouge



Wise-Margrët
Grande marguerite



Wisen-Zalfei
Sauge des prés



Fierwer-Hondskaméileblumm
Cota des teinturiers

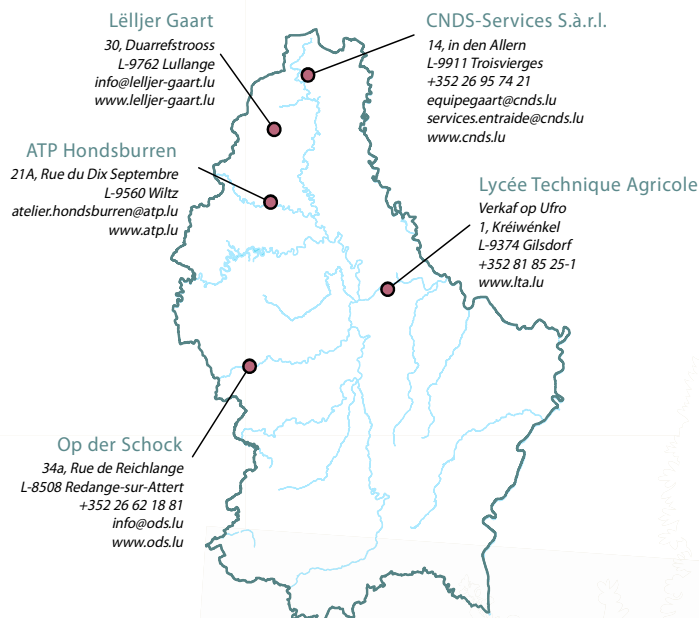
Weider Informatiounen
fannt Dir op –
plus d'informations sur
www.wellplanzen.lu



Wëllplanzesom Lëtzebuerg gëtt vum Ministère fir Ëmwelt, Klima a Biodiversitéit finanziert a vum Naturschutzsyndikat SICONA koordinéiert.
Wëllplanzesom Lëtzebuerg est financé par le Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité et coordonné par SICONA.



Wou kann ee LUX-Stauden kafen? Où trouver les plantes vivaces LUX ?



Lëlljer Gaart
30, Duarefstrooss
L-9762 Lullange
info@lelljer-gaart.lu
www.lelljer-gaart.lu

ATP Hondsburren
21A, Rue du Dix Septembre
L-9560 Wiltz
atelier.hondsburren@atp.lu
www.atp.lu

Op der Schock
34a, Rue de Reichlange
L-8508 Redange-sur-Attert
+352 26 62 18 81
info@ods.lu
www.ods.lu

CNDS-Services S.à.r.l.
14, in den Allern
L-9911 Troisvierges
+352 26 95 74 21
equipegaart@cnds.lu
services.entraide@cnds.lu
www.cnds.lu

Lycée Technique Agricole
Verkauf op Ufro
1, Kréiwinkel
L-9374 Gilsdorf
+352 81 85 25-1
www.lta.lu

Kaartgrond: BD-Top © Administration du Cadastre
et de la Topographie, Luxembourg.



GROUSS BOTZ

COLLECTE
DE DÉCHETS



D'Gemeng vu Réiden organiséiert

den 21. Mäerz 2026

Grouss Botz duerch d'Gemeng Réiden.

Jiddereen, dee wëll hëllefen, ass wëllkomm. Denkt w.e.g. un eng Warnwest, Händschen an zolitt Schung.

RDV 08.30 Auer beim neien Atelier vun der Gemeng.

Fir lessen an Drénken ass gesuergt.

D'Aktioun gëtt ofgehal onofhängeg vum Wieder.

La commune de Redange/Attert organise,

le 21 mars 2026

une collecte de déchets dans la commune de Redange.

Tout le monde est le bienvenu pour nous aider. N'oubliez pas de porter un gilet de sécurité, des gants et de bonnes chaussures.

RDV 8.30hrs près du nouveau l'atelier communal.

Boissons et repas seront à votre disposition.

L'action se déroulera indépendamment des conditions météorologiques.



AGENDA

MANIFESTATIONS

Februar

21.02. _____ **Samschdes**

BUERGBRENNEN zu Nojem am Kimm
ab 13h, um 19h30 gëtt d'Buerg gebrannt
Org. CDJ

BUERGBRENNEN zu Réiden
ab 16h, um 20h gëtt d'Buerg gebrannt
Org. CISR & FC Préizerdau Réiden

BUERGBRENNEN zu Nidderpallen
beim Wäschbuer
Org. D.T. Jeunesse Niederpallen

22.02. _____ **Sonndes**

BUERGBRENNEN zu Osper
Org. Gudd Noperen vun Osper Räichel
an der Elz a.s.b.l.

Mäerz

06.03. _____ **Freides**

ALR GOES RELAIS POUR LA VIE
12h30 - 15h Atert Lycée Réiden
Org. ALR

14.03. _____ **Samschdes**

REPAIR CAFÉ zu Osper
14h - 17h am Centre Culturel
Org. Repaircafé & Kanton Réiden

Samstes, den 21.02 zu Nojem um
Kimm

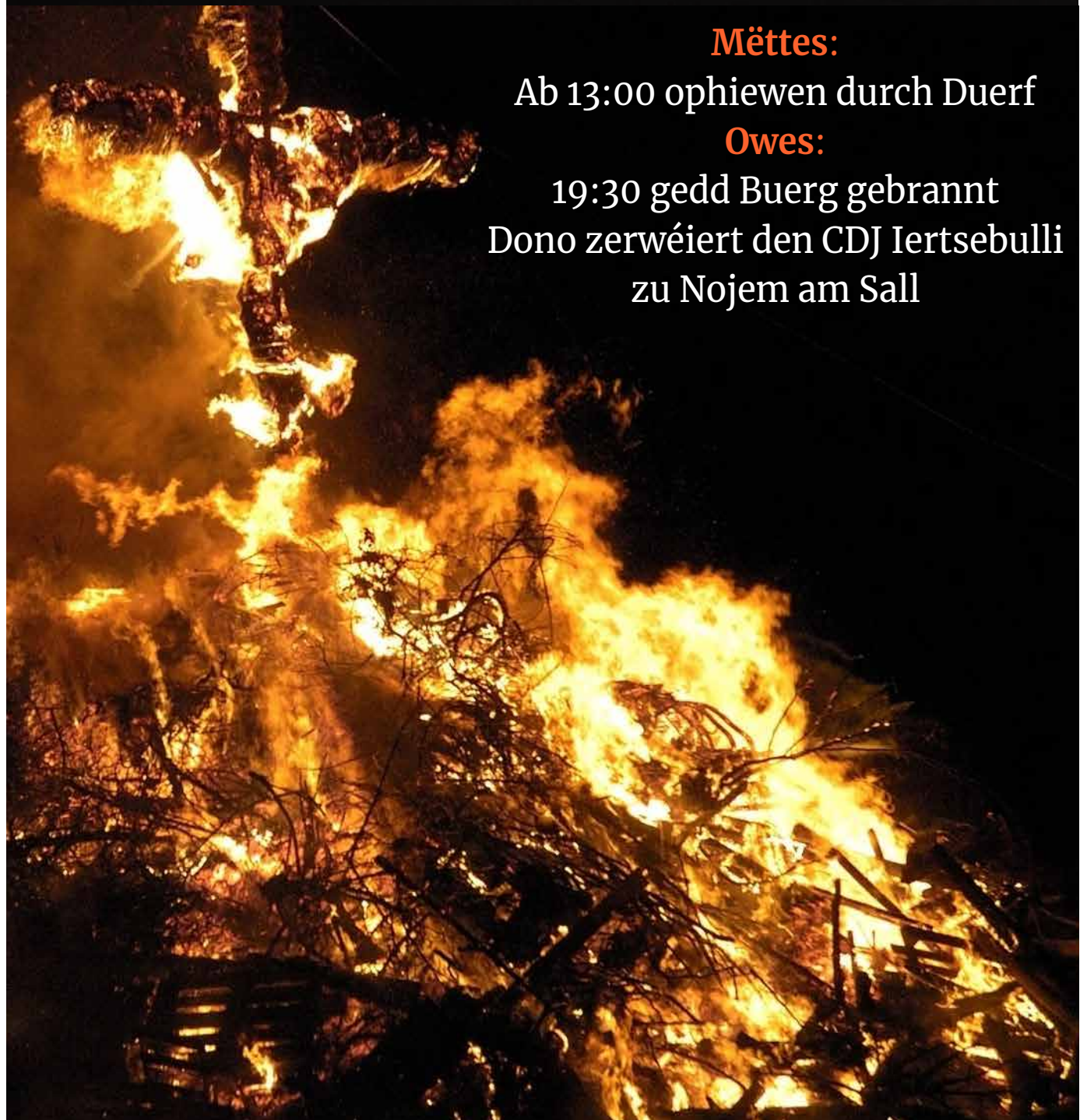
BUERGBRENNEN

Mëttes:

Ab 13:00 ophiewen durch Duerf

Owes:

19:30 gedd Buerg gebrannt
Dono zerwéiert den CDJ Iertsebulli
zu Nojem am Sall



Buergbrennen zu Réiden



21. Februar 2026

Ab 16 Auer Iessen an Gedrénsks · Um 20 Auer Buergbrennen
Beim Gemengenatelier de Feldwee erop



ALR goes

RELAIS
POUR LA VIE

MAACH MAT!



**06.
MÄERZ
2026**

12h30 - 15h00

ATERT-LYCÉE RÉIDEN

Fir lessen a Gedrénks ass gesuergt!

**Designed by
3CE 2025/26**

REPAIR CAFE 2026

Nächst REPAIR CAFE'EN am KANTON RÉIDEN Prochains
RDVs du REPAIR CAFE du CANTON DE REDANGE

Samschdes / Samedi 14.03.2026

Zu / à Oस्पेर्न

14h00-17h00 – Centre Culturel
31A, rue principale 8540 Oस्पेर्न

Samschdes / Samedi 13.06.2026

Zu / à Vichten

14h00-17h00 – Festsall 32, rue
principale 9190 Vichten

Samschdes / Samedi 17.10.2026

Zu / à Folschette

14h00-17h00 – Centre Culturel 40,
rue principale 8834 Folschette

Organisateurs: repaircafe.lu & kanton-reiden.lu

Ugebueden Atellieren :

Elektresch, Elektronesch, Vëloen, kleng
Bitzaarbechten, Schläifatelier fir
Messerer, Informatik

Ateliers proposés :

Electrique, électronique, vélos, petits tra-
vaux de couture, affûtage de couteaux,
informatique

Jiddereen ass wëllkomm !

Gratis & ouni Umeldung!

Tout le monde est le bienvenu !

La participation est gratuite et sans
inscription.



DAT WAR LASS



80 JOER FEIER ZU RÉIDEN

Text & Foto: Charles Reiser

Di Réidener feieren hir 80 Joer

Réiden/Atert: De 15. Oktober 2016, hu mir eis fir d'Läsch getraff, deemools war et fir eis 71!!!! Haut- 9 Joer mei spéit- net grad méi esou jonk, awer nach gutt a Schoss, war et un der Zäit fir eis nees erëm ze gesinn! Esou stoung op der Aluedung vum Linckels Paul, Fautsch Marcel a Léa Reiser-Goergen, déi fir e Mëttwoch de 17. Dezember 2025 an de Restaurant «Péitche Lauer» op Useldeng invitéiert haten. Zesumme sinn do a flotter Ambiance déi 80 Joer och gebührend gefeiert ginn. Si all an och deels mat hiren Damen hu sech de gudder Menü mam Dessert a Kaffi och ganz gutt schmaache gelooss. De ganzen Nomëtteg iwwer sinn a gudder Gesellschaft vill Anekdoten aus dem aktiven a passive Liewen nees opgefrëscht ginn. Beim Abschied war jiddereen och ganz averstan, esou en Treffen a kommender Zeit erëm ze organiséieren.



HAPPY BIRTHDAY

Text & Foto: Charles Reiser

Happy Birthday fir 20 Jubilaren am Home Saint François zu Réiden

Réiden/Atert: Et ass di läschte Gebuertsdaysfeier vun dësem Joer bei eis am Home zu Réiden. Mat dëse Wieder vu Wëllkomm huet den Home- Direkter Dany Oestreicher d'Jubilare vun de Méint September, Oktober a November begréisst an hinnen zu hirem Gebuertsdag am Numm vun der Direktioun a gesamte Personal vum Home alles Guddes a weiderhin eng gutt Gesondheet gewënscht. No enger Coupe Cremant sinn si och all mat enger Rous an déijéineg mat enger ronner Zuel och nach mat engem Kaddo zousätzlech geëiert ginn. Zesumme mat de Familljen huet jiddereen sech den Teller mam Oweskascht, nieft engem gudde Stéck Kuch a Kaffi och gutt schmaache gelooss. Op di flott Musik vum Romain Thielen, de fir gutt Stëmmung am festlech gerëschem Festsall gesuerget huet ass och zesumme mam Animatiounsteam, gedantz ginn.

Bei dëser schéiner Feier sinn et folgend Jubilare mat engem Happy Birthday ginn: Mount September: Coljon Margot (90 Joer), Frank-Bildgen Josephine (84), Konter-Gras Raymonde (91), Peschon-Demuth Renée (85), Deimel-Weissenberger Helga (85), Schuh-Nothum Irma (96), Schmitz Léon (83), Simon- Fettes Andrée (81) a Graas- Simon Françoise (70). Mount Oktober: Chaussy Georg (86), Sr. Léonie 91), Braun-Kartheiser Anna (83) a Calmes- Hatz Suzette (99). Mount November : Assen- Moonen Alice (89), Bernard-Käfer Mathilde (85), Assen Martin (93), Schaus Jean (96), Berchem Alphonse (97), Schiltz- Neu Anne (94 a Sanavia Albert (93).



ÉIERUNGEN ZU RÉIDEN

Foto: Leon Rasqué

Sänger-, Musikanten- und Sportlerehrung in Redingen

In Redingen fand im November die jährliche Sänger-, Musikanten- und Sportlerehrung statt.

Die Präsidentin der Kulturkommission und Gemeindevertreterin, Monique Kuffer, begrüßte die Anwesenden herzlich und richtete in ihrer Ansprache ein besonderes Augenmerk auf die Bedeutung von Gesang und Musik im kulturellen Leben der Gemeinde.

Im Anschluss wurden die Geschenke in Form eines Einkaufsgutscheines an die verdienstvollen Sängerinnen und Sänger des Gesankveräins Redingen sowie an Musikantinnen und Musikanten der lokalen Musikvereine und der Musikschule Redingen überreicht.

Daraufhin ehrte und lobte Alain Thein, Präsident der Sportskommission, die Sportlerinnen und Sportler aus den Bereichen Fußball, Radsport und Schwimmsport und übergab ihnen die wohlverdienten Preise.

Besonderen Applaus erhielt das Klarinettenensemble der Redinger Musikschule, das mit seinen musikalischen Einlagen zum festlichen Rahmen der Veranstaltung beitrug.

Zum Abschluss der Feierstunde lud Monique Kuffer im Namen der Gemeinde alle Anwesenden zu einem Ehrenwein ein und bedankte sich nochmals bei allen für ihr Engagement im Dienste der Kultur und des Sports.



CAECILIE- FEIER

D'Chorale Ste-Cécile vu Réiden huet och 2025, wéi all Joer am Mount November, de Fesdag vun der Helleger Caecilia, der Schutzpatréinesch vu Musik a Gesank, gefeiert. Zesumme mat der Réidener Musik huet de Réidener Gesank fir di musikalesch Gestaltung vun der feierlecher Caecilimass gesuergt, déi vum Abbé Jacques Bagnoud zelebréiert gouf.

Am Kader vum traditionelle Caeciliebanquet si verschidde Membere vun der Chorale fir laangjäreg an trei Mataarbecht geéiert ginn. Fir 10 Joer aktive Member kruten d'Vori Richea d'Médaille en Bronze, a fir 50 Joer d'Beby Raach d'Plaque en Or mat vill Luef vun der Präsidentin Susi Reichling iwwerreicht.

Schonn am Oktober haten den Tun Glaesener an de Fernand Scholtus vum Kardinol Jean-Claude Hollerich perséinlech den Diplôme d'Honneur fir 60 Joer Membership iwwerreicht. Beim Banquet goufe si duerfir nodréiglech vun alle Sängerinnen a Sänger härezelech felicitéiert an applaudeiert. E grouse Luef gong och un d'Josette Ourth, déi zënter zwanzeg Joer Dirigentin vun Réidener Gesank ass, an un den „Hausorganist“ Carlo Philippe. Fir hiert onermiddlecht Schaffen am Laf vum ganze Joer gouf hinne mat engem passende Kaddo e spezielle Merci gesot. (MPS / LR)



SENIORE FEIER



D'Kommissioun vum 3. Alter hat jo bekanntlech zu enger Joeresofschlossfeier fir Senioren agelueden, déi den 21. Dezember am Sall zu Osper stattfanne sollt. Well d'Zuel vun den Umeldungen awer éischter bescheide war, gouf kuerzfristeg beschloss, d'Manifestatioun an d'Annexe vum Restaurant vum HPPA (Altersheim) ze verleeën.

Um Samsden, den 20. Dezember, hunn sech déi geluede Gäscht a Membere vum Gemengerot an der Kommissioun sech um 11h30 getraff, fir zesumme bei engem Prince Orloff an engem gudde Patt e gemittleche Mëtteg ze verbréngen. No kuerzen Usprooch vum Präsident, dem Sekretär an dem Buergermeeschter goufen Erfahrungen ausgetosch, an der Hoffnung d'nächst Joer méi e groussen Zoulaf ze kréien an eventuell erëm e Veräin op d'Been ze stellen, deen d'Traditioun vun de Frënn vum 3. Alter erëm kéint ophuelen.





RÉIDENER WANTERLAF

Text & Foto: Charles Reiser

Réidener Wanterlaf ënnerstëtzt U.B.A.K.A. – Biker mat groussem Häerz

Réiden/Atert: Lafen a Walken fir de gudden Zweck, ass d'Mega-veranstaltung, déi dem dynamesche Veräin „Réidener Wanterlaf“ all Joers säit hirer Grënnung am Joer 2007 op en neits Ugangs Januar, zu Réiden/Atert, organiséiert. De Comité vum lokale Veräin mat sportlechem Charakter huet sech vun Ufank u virgeholl, fir en Deel vum Erléis vun dësem Event fit hier weider Aktivitéite vum Joer ze benotzen, fir e gutt Wierk ze ënnerstëtzen. Am Verlaf vum Adventsmaart 2025 beim Réidener Lycée hat de President Tom Faber mat sengem Virstand di grouss Freed gehat, fir e Scheck vun 1 000 Euro bei dëser gudder Geleeënheet, kënnen ze iwwerreechen.

No sengem Merci un all Bedeelegten a Benevollen an dem ALR huet hie mat besonneschem Stolz vermierkt, dat de Réidener Wanterlaf zënter hirer Grënnung, déi stolz Zomm vu bal 250 000 Euro bis elo fir gutt Wierker weidergereecht hunn. Mat besonnescher Freed verbonne mat engem grousser Merci fir de schéine Geste huet de Georges Theis, President, seng Vereenegung U-B.A.K.A. (Urban Bulldogs Against Kids Abuse), als weltwäit Bikervereenegung kuerz virgestallt, déi mat hirer Leidenschaft fir Motorrad fueren, mat hirem Bedürfnis verbonnen, deene Schwächsten- an dat d'Kanner- an der Gesellschaft ze hëllefen. Si ënnerstëtzen a begleeten d'Familljen mat hire Kanner déi op hirem Schoulwee belästegt oder gemobbt ginn, si ze beroden an och dat betreffend Kand bei Bedarf- mat ausdrécklecher Zoustëmmung vun den Elteren- op hirem Schoulwee ze begleeten. Dëss Sue ginn bestëmmt fir zum Wuel vun de Kanner zu engem séchere Wee an eng besser Zukunft och ganz wirkungsvoll bäizedroen.

Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE



CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L-8510 Redange-Attert
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu
Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail: jacques.bagnoud@cathol.lu
Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail: vincent.billot@cathol.lu
Père Antoine DO, diacre T: +33 695 24 33 19 Mail: antoine.do@cathol.lu

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES Tél: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire

KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES Tél. 621 686 102

400 Joer Oktav Jubiläum



D'Fraen a Mammen ACFL Par Atertdall Sainte-Claire hunn e Concours organiséiert mat dem Thema « Tréischterin am Leed ». Grouss a Kleng kënnen eppes bastelen, molen, schreiwen, dichten... Déi schéinsten Aarbechten gi belount mat flotte Präisser.

Et kann een säi Bäitrag zum Concours ofginn bis den 1. Mee 2025 am Parbüro.

Hellegt Joer 2025

D'Par Atertdall Sainte-Claire invitéiert op zwou Retraiten zum Thema « Hoffnung » déi de Pater Théo Klein SCJ op Lëtzebuergesch an op Franséisch zu Clairefontaine animéiert. Et kann een Informatiounen kréien an sech umelden beim Pater Klein: thkleinscj@hotmail.com

Retraites spirituelles avec le Père Théo Klein SCJ

Année sainte 2025

Le Père Théo Klein SCJ animera deux retraites spirituelles en luxembourgeois et français:

Retraite de 4 jours - du mardi 18 mars (9.00 heures)

au vendredi 21 mars 2025 (14 heures)

Retraite de 2 jours - du vendredi 28 mars (18.00 heures)

au dimanche 30 mars 2025 (16.00 heures)

Thème: Pèlerins de l'Espérance

Inscriptions: P. Théo Klein SCJ : thkleinscj@hotmail.com



Centre spirituel

des Prêtres du Sacré-Cœur Clairefontaine

81, rue du Cloître - B-6700 Arlon

Téléphone: 00 32 (0) 63 24 01 80 Courriel: clairefontaine@scj.lu

Adresse postale luxembourgeoise: B.P. 50 L-8401 Steinfort

Centre spirituel des Prêtres du Sacré-Cœur - www.scj.lu



D'Par Atertdall Sainte-Claire ass invitéiert op Clairefontaine fir de Jubiläum vum Pater Dehon, Grënner vun den Häerz-Jesu Priester, Freidig, den 14.3.2025 vun 19.00 bis 20.30 Auer

Pour l'année jubilaire Léon Dehon,

la communauté des Prêtres du Sacré-Cœur Clairefontaine propose une Soirée dehonienne,

le 14 mars 2025, de 19.00 à 20.30 heures:

Présentation de la vie et de l'œuvre du Père Dehon, – témoignages de religieux dehonien, échanges et moment de prière – Verre de l'amitié.

Inscription souhaitée

Centre spirituel, 81 rue du Cloître, B-6700 Clairefontaine

E-mail: clairefontaine@scj.lu ou bien téléphone: 00 32 63 24 01 80

Hei Datumer vun de
nächsten Ausgabe vum
KROPEMANN INFO.

Schéckt eis Är Texter,
Annoncen oder Fotoe wgl.
bis zu de jeeweilegen
Deadlinen op
kropemann@redange.lu

Ausgab vum 30.03.2026
→ Deadline 20.02.2026

Ausgab vum 15.05.2026
→ Deadline 07.04.2026

Ausgab vum 30.06.2026
→ Deadline 22.05.2026